



INTERNATIONALE AKADEMIE

für innovative Pädagogik, Psychologie und Ökonomie gGmbH (INA) an der Freien Universität Berlin

**Paulo Freire Institut**

**PASANTÍA 2012**

**EN EL ÁREA DE MATEMÁTICA**

**PARA PROFESORES Y PROFESORAS**

**DE 2° CICLO DE EDUCACIÓN BÁSICA**

---

**INFORME DE EJECUCIÓN FINANCIERA**

Berlín, del 06 de Enero al 01 de Abril 2012

## **Presentación**

Dentro del marco del Sistema Bicentenario de Becas Chile que apoya la formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores/as se otorgaron Becas de Pedagogía para el desarrollo del programa de “Pasantías de Matemáticas y Ciencias en el Extranjero” destinado a profesores y educadores de éstas disciplinas, ejecutado por el “Centro de perfeccionamiento, experimentación e investigaciones pedagógicas, CPEIP “del Ministerio de Educación de Chile. Asimismo dentro de éste marco, se procedió a firmar un convenio con cada institución académica denominado “acuerdo de cooperación en materia de becas de formación de capital humano avanzado entre el ministerio de educación de la república de Chile y la institución académica”, por el cual en su artículo 5°, establece que la institución deberá entregar un informe de ejecución de actividades y gastos.

En ésta oportunidad, el Programa de Pasantías 2012 transcurre en Alemania, entre los meses de Enero y Marzo del corriente año, siendo el Instituto Paulo Freire (IPF) de la Universidad Libre de Berlín (Freie Universität Berlin - FU) las instituciones intervinientes.

El documento aquí expuesto tiene como objetivo presentar el informe financiero de la primera fase del programa de pasantías transcurrida en Alemania, entre el 06 de enero y el 10 de febrero del 2012. En primer lugar se exponen las informaciones básicas del Programa para luego, detallar los gastos realizados durante el período de la pasantía, finalizando con la presentación del plan de actividades y contenidos cubiertos, específicamente diseñados para cumplir con los objetivos del Programa Becas Chile.

FIRMA DE LA AUTORIDAD QUE INFORMA

Luis Jeldres  
Coordinador Institucional del Programa

## INFORMACIÓN LOGÍSTICA EN GENERAL Y LISTA DE PARTICIPANTES

### I. Información del programa

- *Nombre del programa académico:* Pasantía 2012 para profesores de matemática del segundo ciclo de educación básica.
- *Fecha de inicio y fecha de término del programa académico:* 06 de Enero al 01 de Abril 2012.
- *Identificación de las y los becarios:*

Primer Nombre	Segundo Nombre	Apellido Paterno	Apellido Materno	Fecha de Nac.
Rafael	Arturo	Rodríguez	Covarrubias	02-03-1956
Daniel	José	Mellado	Torres	30-12-1952
Gloria	del Carmen	Contreras	Arenas	25-07-1957
Carmen	Gloria	Cárcamo	Poblete	20.04.1963
Liliana	del Carmen	Gaete	Quezada	24-07-1963
Freddy	Eduardo	Navarro	Báez	30.01.1960
María	Isabel	Poblete	Cordero	18-04-1961
Elizabeth	de Lourdes	Villalón	García	11-07-1962
Eliana	Angélica	Cabrera	Camus	31-05-1966
Albina	Soledad	Núñez	García	30-04-1963
Adriana	Verónica	Gascón	Castro	17.06.1966
Ivonne	Alejandra	Gallardo	Campaña	18-02-1966
José	Guillermo	Acuña	Gutiérrez	01-03-1965
Susana	del Carmen	Inostroza	Sepúlveda	27-10-1968
Mabel	Pilar	González	Muñoz	16-04-1966
Marisol	del Carmen	Arias	Yévenes	17-06-1969
Carlos	Alberto	Martínez	Valenzuela	12.03.1969
Jessica	Beatriz	Zurita	Muñoz	28.11.1975
Georgette	Alejandra	Faúndez	Leal	02-06-1977
Carolina	Soledad	Zapata	Campos	16-03-1977
Carlos	Alberto	Fernández	Figueroa	21-12-1978
Carem	Andrea	Gómez	Ramírez	22-03-1979
Marisel	Karina	Recabal	Troncoso	06-08-1981
Evelyn	Patricia	Sepúlveda	Espinoza	04.08.1981
Ariel	Esteban	Araneda	Carrasco	16-01-1985

Mery	Liliannette	Salinas	Hernández	21-11-1984
César	Benito	Marchant	Arredondo	31.01.1967

## II. Información de actividades y gastos relacionados

### ***Gastos Administrativos***

- **Traducción:** A lo largo de todos los talleres que se realizaron durante el período de las pasantías, los participantes recibieron un servicio de traducción con un costo de US \$ 9.156,-
- **Actividades Culturales y Transporte Interno:**

a. Actividades culturales:

El 10 de enero se realizó una recepción en calidad de bienvenida a las y los docentes becados que contó con la participación del Embajador de Chile en Berlín, INA (Frei Universität -Berlin) y miembros de IPF. Dicha recepción permitió un encuentro e intercambio entre todos los actores intervinientes.

El día 15 de enero se realizó un recorrido en bus por la ciudad de Berlín y los castillos de la ciudad de Potsdam. El acento de esta visita estuvo puesto en la historia de ambas ciudades y la repercusión que para ellas tuvo la presencia del muro de Berlín.

El 16 de enero el conjunto del grupo visitó una escuela de orientación Freinet en una colonia en el estado federal de Brandenburgo, esto contempló también una orientación sobre la historia de las reformas y sus implicancias en las matemáticas. Por la noche se asistió a una presentación de cine latinoamericano organizada por un centro cultural de Berlín.

El martes 21 de enero por la mañana se visitó el museo de Pergamo y por la tarde el monumento de memoria a la persecución del pueblo judío en Europa.

El viernes 3 de febrero se asistió a un concierto en la Komische Oper de Berlín, basado en las obras de Mozart y Berlioz, con la soprano internacional Bárbara

Hendricks. El concierto fue dirigido por el renombrado director Patrick Lange, quien además dirigió obras de Johannes Brahms.

El sábado 04 de febrero se realizó una visita guiada a la " casa de Conferencia de Wannsee" en la villa donde aconteció la histórica conferencia de los jefes nazis para buscar una "solución al problema judío".

**El costo total de las actividades culturales fue de US \$ 9.778,-**

b. Transporte:

Cada becario y becaria recibió un pase mensual que habilita el uso de todos los transportes públicos (bus, metro, tren y tranvía) que circulan dentro del casco urbano de la ciudad. De esta manera, entre el 23 de Enero y el 22 de Febrero se ha gastado en pases mensuales y transportes desde el aeropuerto una suma de **US \$ 4.180,-**

- **Seguimiento:** El Programa cuenta con una 2º fase; a saber la fase de seguimiento, la cual se llevará a cabo en septiembre en Chile.
- **Otros Gastos Administrativos:**
  - a. Infraestructura: Alquiler de computadoras, material técnico como beamer, pizarras, pago de derechos, plataforma virtual Global Campus GC21- elaboración y desarrollo técnico, etc. **US \$ 5.647**
  - b. Gastos administrativos: **US. \$ 22.609,-**

### ***Beneficios a Becarias y Becarios***

- **Gastos relacionados a actividades académicas:**
  - a. Matrícula: Los honorarios de docentes externos y personal universitario encargado de desarrollar el programa, así como los especialistas internos tuvo un **costo de: US. \$ 37.392,-**
  - b. Manutención:
    - Alojamiento **US \$ 29.461,-**
    - Alimentación **US \$ 23.600,-**
  - c. Prima de Seguros **US \$ 4.519,-**

**Anexo: Tabla con información detallada**  
**Cifras en dólares americanos**

	<b>Nombre, Apellido</b>	<b>Matrícula</b>	<b>Traducción Intérpretes</b>	<b>Material Didáctico</b>	<b>Actividades Culturales</b>	<b>Alojamiento</b>	<b>Alimentación</b>	<b>Seguro Salud</b>	<b>Transporte</b>	<b>Otros gastos Admón.</b>	<b>Total</b>
1	Rafael, Rodríguez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
2	Daniel, Mellado	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
3	Gloria, Contreras	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
4	Carmen, Carcamo	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
5	Liliana, Gaete	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
6	Freddy, Navarro	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
7	María, Poblete	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
8	Elizabeth, Villalón	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
9	Eliana, Cabrera	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
10	Albina, Núñez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
11	Adriana, Gascón	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
12	Ivonne, Gallardo	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
13	José, Acuña	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
14	Susana, Inostroza	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
15	Mabel, González	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
16	Marisol, Arias	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
17	Carlos, Martínez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
18	Jessica, Zurita	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
19	Georgette Faúndez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
20	Carlolina, Zapata	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
21	Carlos, Fernandez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
22	Carem, Gómez	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
23	Marisel, Recabal	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
24	Evelyn, Sepúlveda	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
25	Ariel, Araneda	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
26	Mery, Salinas	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
27	César, Marchant	1384.92	339.12	209.16	362.16	1091.16	874.08	167.4	154.8	837.36	5420.16
	<b>Total</b>	<b>37392.84</b>	<b>9156.24</b>	<b>5647.32</b>	<b>9778.32</b>	<b>29461.32</b>	<b>23600.16</b>	<b>4519.8</b>	<b>4179.6</b>	<b>22608.72</b>	<b>146344</b>